

Componenti elettrici ed elettronici
Electric and electronic components
Composants électriques et électroniques
Elektrische und elektronische Komponenten
Componentes eléctricos y electrónicos
電気部品と電子部品

Alternatori e batterie - Generators and batteries - Alternateurs et batteries - Lichtmaschinen und Batterien - Alternadores y baterías - ジェネレーターとバッテリー

1 **96510003B**

■ 749/999

Batteria ermetica 12V – 9 A/h alleggerita
Lightweight 12V - 9 A/h sealed battery
Batterie hermétique 12V - 9 A/h allégée
Gewichtsreduzierte hermetische Batterie 12V - 9 A/h
Batería hermética 12V - 9 A/h aligerada
軽量シールドバッテリー：12V—9 A/h

Peso dell'articolo di serie /Standard item weight	4,300 kg
Peso del kit / Kit weight	3,400 kg
Alleggerimento / Lightening	0,900 kg

2 **69921991A**

■ MS4R/S4/MS2R800/1000 - M620/800/1000 - M600/750/900 ≥ MY'98
■ MTS1000DS/1000S DS
■ ST ≥ MY99
■ SS/Sport 750/900 i.e. SS/Sport 620/800/1000
□ 748/916/996/998 ≥ MY98

Kit alternatore completo 280 W + boccole montaggio
Complete 280 W alternator kit + mounting bushes
Kit alternateur complet 280 W + douilles de montage
Kit komplette 280 W-Lichtmaschine + Montagebuchsen
Kit alternador completo 280 W + casquillos para montaje
280Wオルタネーターコンプリートキット＆マウントブッシュ

Peso dell'articolo di serie /Standard item weight	2,347 kg
Peso del kit / Kit weight	1,500 kg
Alleggerimento / Lightening	0,847 kg

Cambi elettronici Racing - Racing electronic gear shifters - Boîtes électroniques Racing - Elektronische Racing-Schaltungen - Cambios electrónicos Racing - レーシングエレクトロニックギアシフター

3 **96509903B**

■ 749/999

Sistema di cambio elettronico, permette di aumentare le marce senza dover utilizzare la frizione e diminuire la pressione sull'accelleratore
Electronic gearchange, permits up-shifts without using the clutch or rolling off the throttle
Système de changement vitesses électronique, il permet de passer la vitesse sans devoir forcément débrayer le moteur et réduire l'appui sur l'accélérateur
Das elektronisches Schaltsystem ermöglicht ein kupplungsfreies Schalten bei voll aufgedrehtem Gasgriff
Sistema de cambio electrónico, permite aumentar las marchas sin necesidad de utilizar el embrague y disminuir la presión en el acelerador
エレクトロニックギアチェンジ：クラッチおよびスロットル操作なしでシフトアップが可能です。

4 **965043AAA**

■ SS i.e.
□ 748/916/996/998

Cambio elettronico QSG
QSG electronic gearchange
Boîte de vitesses électronique QSG
Elektronische QSG-Schaltung
Cambio electrónico QSG
QSG電子式ギアチェンジ装置

1



2

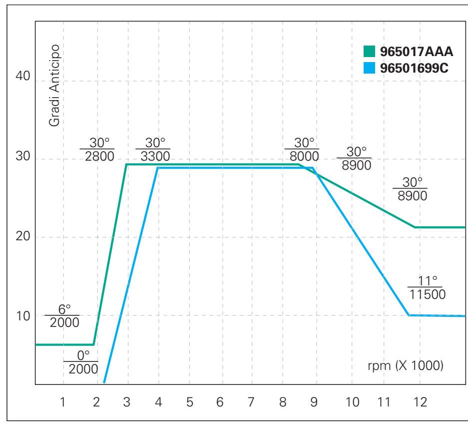


3 - 4



5

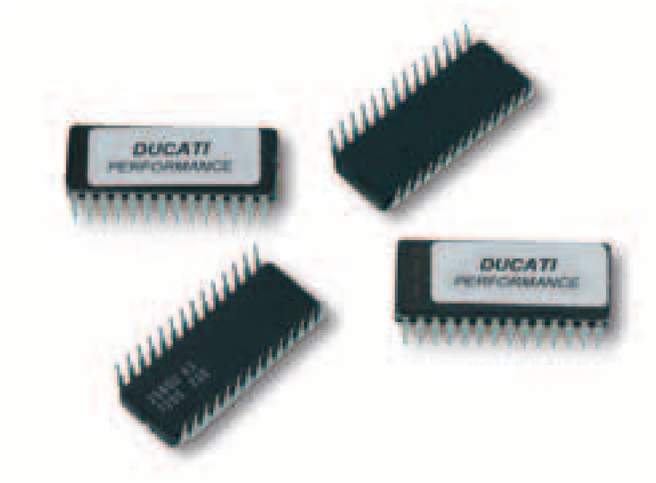




6



7



Centraline anticipo variabile - Variable advance control units - Boîtiers électroniques avance variable - Zündbox für variierbare Zündvorverstellung - Centrales avance variable - 可変進角コントロールユニット

5 **965017AAA**

■ M600/750 ≤ MY'97
■ SS 600/750 ≤ MY'97

1 **96501699C**

■ M900 ≤ MY'99
■ SS 900 ≤ MY'98

Centralina ad anticipo variabile (1 pz.)
Variable-advance control unit (1 pc.)
Boîtier électronique avec avance variable (1 pièce)
Zündbox mit variierbarer Vorverstellung (1 Stück)
Central de avance variable (1 pieza)
可変進角コントロールユニット(1個)

Centraline ed Eprom Racing - Racing control units and Eprom's - Boîtiers électroniques et Eprom Racing - Racing-Steuergeräte und Eprom - Centrales y Eprom Racing - レーシングコントロールユニットとEPROM

6 **96504599C**

■ SS900 ≤ MY99

96504600B

■ SS/Sport 900i.e. ≥ MY00

96504799C

■ SS750i.e. ≤ MY99

96504800B

■ SS/Sport 750i.e. ≥ MY00

Centralina iniezione per silenziatori racing
Control unit for racing silencers
Boîtier électronique injection pour silencieux Racing
Einspritzsteuergerät für Racing-Schalldämpfer
Central inyección para silenciadores racing
レーシングサイレンサー用コントロールユニット

7 **965055AAA**

■ ST2 ≤ MY03

965057AAA

■ ST4 ≤ MY03

Eprom per silenziatori Racing
Eprom chip for racing silencers
Eprom pour silencieux Racing
Eprom für Racing-Schalldämpfer
Eprom para silenciadores Racing
レーシングサイレンサー用EPROMチップ

Attenzione: Solo per i modelli a carburatori
Warning: Only for models with carburettor
Attention: Seulement pour les modèles avec carburateur
Achtung: Nur für Modelle mit Vergaser
Atención: Sólo para los modelos con carburadores
警告：キャブレター装着モデルのみに適用

Antifurti dedicati - Dedicated anti-theft systems - Dispositifs antivol dédiés - Spezielle Diebstahlsicherungen - Antirrobos especiales - 専用盗難防止システム

1

■ 999/749	**96728203B**
■ M620/750/800/900 ⩾ MY02	**96513603B**
■ MS4R/MS2R800-1000/M1000i.e.	**96513703B**
■ MTS	**96729703B**
■ ST ⩾ MY04	**96740604B**

Antifurto specifico DucatiPerformance a basso assorbimento di corrente, completo di sensore di movimento, sirena integrata, telecomando personalizzato e cabbaggi dedicati alle varie famiglie; rispetta i requisiti delle omologazioni THATCHAM (UK) e TNO (NL)

DucatiPerformance specific antitheft system, with energy-saving feature, complete with movement sensor, integrated siren, customised remote control and dedicated wiring for the various families; it complies with THATCHAM (UK) and TNO (NL) requirements

Antivol spécifique DucatiPerformance avec absorption de courant réduite, équipé de capteur de mouvement, sirène intégrée, télécommande personnalisée et câblages dédiés aux différentes familles de motos; il est conforme aux homologations THATCHAM (UK) et TNO (NL)

Spezifische DucatiPerformance-Diebstahlsicherung mit niedriger Stromaufnahme, komplett mit Bewegungserfassungssensor, integrierter Sirene, personalisierter Fernsteuerung und für die verschiedenen Motorradfamilien ausgelegten Kabeln; entspricht den Anforderungen der Zulassungen THATCHAM (UK) und TNO (NL)

Antirrobo específico DucatiPerformance con baja absorción de corriente, completo con sensor de movimiento, sirena integrada, mando a distancia personalizado y cablajes dedicados a las varias familias; respeta los requisitos de las homologaciones THATCHAM (UK) y TNO (NL)

Ducati Performance専用盗難防止システム：省エネ機能付き（ムーブメントセンサー、内臓型サイレン、特注リモートコントロール、および各種モデル専用配線を含む）。THATCHAM（UK）およびTNO（NL）の規格に適合しています。

1







2





2 1

■ MS4 01/02	**96710500B**
1 ■ ST ⩽ MY03	**967029AAA**
1 ■ SS600-750-900 ⩽ MY98	**967025CAA**
0 □ 748/916/996/998	**967024AAA**

Antifurto con cablaggio specifico
Antitheft system with dedicated wiring
Antivol avec câblage spécifique
Diebstahlsicherung mit Spezialkabeln
Sistema antirrobo con cableado específico
盗難防止システム（ワイヤー付き）

Per 749R MY04 è necessario ordinare il cod. 96515304B

For 749R MY04 it is necessary to order part no. 96515304B

Pour 749R MY04 il est nécessaire de commander la réf. 96515304B

Für die 749R MY04 muss der Art. 96515304B bestellt werden.

Para 749R MY04 es necesario pedir el cód. 96515304B

MY04 749R の場合、96515304Bを発注すること。

1 Rispetta i requisiti dell'omologazioni THATCHAM (UK)

Complies with THATCHAM (UK) requirements

Il est conforme aux homologations THATCHAM (UK)

Entspricht den Anforderungen der Zulassungen THATCHAM (UK)

Respeta los requisitos de las homologaciones THATCHAM (UK)

THATCHAM（UK）の規格に適合

1 **967246AAA**
■ M
■ MTS
■ ST
■ SS/Sport
□ 748/916/996/998
Lucchetto bloccadisco completo di borsa/custodia
Disc locking padlock with bag/case
Cadenas bloque-disque avec son sac/trousse
Radsperrschloss komplett mit Tasche/Aufbewahrungshülle
Candado bloqueadisco con bolsa/estuche
ディスクロック用パドロック（ケース付き）

Carica batterie - Battery chargers - Chargeurs de batterie - Batterieladegeräte - Carga baterías - バッテリーチャージャー

2 **967373AAA**
■ M
■ MTS
■ ST
■ SS/Sport
□ 748/916/996/998

Tester e caricabatteria automatico con display a cristalli liquidi per una migliore visione. È possibile controllare lo stato della batteria, il funzionamento dell'alternatore e la capacità d'avviamento. Il dispositivo è, inoltre, protetto contro l'inversione di polarità, sovrariscaldamento e dai corti circuiti. Certificato anche per il mercato giapponese e fornito di adattatore per spine USA/Japan.

Tester and automatic battery charger with LCD for improved readout view. It is possible to check battery status, generator operation and starting features. The device is also protected against reversal of polarity, overheating and short-circuits. Certified even for the Japanese market and supplied with adapter for USA/Japanese plugs.

Testeur et chargeur de batterie automatique avec afficheur à cristaux liquides pour améliorer la vision. Il est possible de contrôler l'état de la batterie, le fonctionnement de l'alternateur ainsi que la capacité de démarrage. En plus, le dispositif est doté de protection contre l'inversion de polarité, la surchauffe et les courts-circuits. Il est certifié également pour le marché japonais et équipé d'adaptateur pour les fiches américaines et japonaises.

Tester und automatisches Batterieladegerät mit Flüssigkeitskristall-Display für eine bessere Anzeigefunktion. Ermöglichen eine Kontrolle des Batteriezustands, der Lichtmaschinenfunktion und der Startleistung. Diese Vorrichtung ist darüber hinaus gegen eine Umpolung und vor Kurzschlüssen geschützt. Auch für den japanischen Markt zertifiziert und mit Adapter für amerikanische und japanische Stecker ausgestattet.

Tester y cargabatería automático con display de cristales líquidos para mejorar la visual. Es posible controlar el estado de la batería, el funcionamiento del alternador y la capacidad de arranque. El dispositivo además está protegido contra la inversión de polaridad, el sobrecalentamiento y los cortocircuitos. Certificado también para el mercado japonés se suministra con adaptador para enchufes USA/Japan.

テスターおよびオートマチックバッテリーチャージャー：読み取り表示を改良した液晶画面付き。バッテリー状態、ジェネレーターの作動、および始動機能を点検することができます。また、極性の反転、オーバーヒート、および短絡も防止します。日本市場においても認定済みで、USA／日本向けプラグアダプターが供給されます。

3 **967138AAA**
■ 749/999
■ M
■ MTS
■ ST
■ SS/Sport
Cavo universale per caricabatteria
General-purpose wiring for battery charger
Câble universel pour chargeur de batterie
Universalkabel für Batterieladegerät
Cable universal para cargabatería
汎用ワイヤー（バッテリーチャージャー用）

4 **967139AAA**
■ ST
Cavo con presa specifica ST
ST dedicated wiring cable
Câble spécifique pour ST
Kabel mit Spezialanschlussbuchse für ST
Cable con toma especifica ST
ST専用ワイヤー

1


2


3


4


5


6


7


8


9


10


Strumentazioni - Instruments - Instrumentations - Instrumente - Instrumentos - インストルメント

5 **979300235**
■ 749/999
Traguardo elettronico per rilevamento tempo sul giro, interfacciabile al cruscotto di serie
Electronic finish line sensor to measure cycle time, can be interfaced with standard instrument panel
Dispositif électronique pour relèvement temps sur le tour de piste pouvant être interfacé avec le tableau de bord de série
Elektronischer Zielliniensensor für Messung der Rundenzeiten kann mit serienmäßigem Cockpit verbunden werden.
Línea de llegada electrónica para detección del tiempo en una vuelta, puede empalmarse al salpicadero de serie.
エレクトロニックフィニッシュラインセンサー、サイクルタイム計測用：標準インストルメントパネルと交信可能

6 **96500599C**
■ M600/900 ≤ MY99

7 **96501200A**
■ M600/750 MY00
Kit con contagiri elettronico analogico con cruscotto in fibra di carbonio
Electronic analogue tachometer and carbon fiber instrument panel kit
Kit avec compte-tours électronique analogique, tableau de bord en fibre de carbone
Kit mit elektronischem Analogdrehzahlmesser aus Kohlefaser
Kit con cuentarrevoluciones electrónico analógico con salpicadero de fibra de carbono
電子アナログタコメーター＆カーボンファイバーインストルメントパネルキット

8 **96500699C**
■ M600/750/900 ≤ MY99
■ SS600/750/900 ≤ MY98
Contagiri elettronico analogico
Electronic analogue tachometer
Compte-tours électronique analogique
Elektronischer Analogdrehzahlmesser
Cuentarrevoluciones electrónico analógico
電子アナログタコメーター

9 **96933098C**
■ SS 600-750-900 ≤ 98
Coperchio strumenti in carbonio con termometro olio
Carbon instrument cover with oil temperature meter
Cache-instruments en carbone avec thermomètre huile
Instrumentenabdeckung aus Kohlefaser mit Öltemperatursonde
Tapa instrumentos de carbono con termómetro aceite
カーボンメーターカバー（油温メーター装着モデル用）

10 **96909099C**
■ M
Flangia portastrumenti in fibra di carbonio ricambio kit 96500899C
Spare carbon fiber instrument support flange kit 96500899C
Bride de support instruments en fibre de carbone, pièce détachée kit 96500899C
Instrumentenhalteflansch aus Kohlefaser, Ersatzteil Kit 96500899C
Brida porta-instrumentos de fibra de carbono recambio kit 96500899C
カーボンファイバーメーターサポートフランジスペアキット（適用：96500899C）

Elettronica Touring - Touring electronics - Electronique Touring - Touring-Elektronik - Electrónica Touring - ツーリングエレクトロニクス

1 | **965167AAA**

■ Monster ≥ MY'02 MS4R/MS4/MS2R
■ MTS
■ ST

Sistema di navigazione satellitare realizzato in collaborazione con l'azienda leader mondiale nella fabbricazione di GPS per l'uso nautico e terrestre; questo nuovo strumento si differenzia dalla concorrenza per la qualità costruttiva, la precisione e l'accuratezza del software e per le dimensioni ultra-compatte. Dall'aspetto simile ad un cellulare di ultima generazione, il nuovo navigatore satellitare Ducati è completo di apposite staffe di montaggio sopra al manubrio e di cablaggio di alimentazione "plug&play" che si interfaccia comodamente all'impianto elettrico della moto. La dotazione è assai ricca e comprende la staffa di supporto e il cablaggio di alimentazione per auto, l'altoparlante e l'auricolare, il caricabatterie, il cavo USB di connessione al PC ed un manuale di istruzioni completo ed esaustivo. Con una capacità di memoria interna di ben 243Mb ed un processore più potente, il nuovo navigatore Ducati offre sempre la massima precisione di navigazione e grazie al display antiriflesso a 256 colori a matrice attiva ed alle indicazioni vocali, permette al pilota di guidare in assoluta sicurezza sul percorso precedentemente impostato. La cartina europea in dotazione è assolutamente dettagliata ed oltre ai normali punti di interesse, come strade, monumenti, alberghi, pubblica autorità, si completa con gli indirizzi dell'intera rete europea di assistenza Ducati e dei principali autodromi presenti sul territorio. Le pile in dotazione sono agli ioni di litio e permettono, una volta disconnesso il navigatore dall'alimentazione principale, un'autonomia di circa 20 ore. Turismo in libertà quindi, con la sicurezza e versatilità d'uso che solo una collaborazione tra un'azienda leader di settore e la nostra esperienza motociclistica possono offrire.

Satellite navigation system made in co-operation with the world leader in GPS for nautical and terrestrial use; this new instrument stands out with respect to the competitors' products for its quality of construction, precision and accuracy of the software and for ultra-compact size. The new Ducati satellite navigation system looks like a last generation mobile phone, it is supplied with suitable brackets for installation on the handlebar and with "plug&play" power wiring that interfaces with the bike electric system. Outfits include: support bracket, power wiring for car, speaker and earphone, battery charger, USB cable for connection to a PC and a complete and exhausting user's manual. The new Ducati navigation system internal memory capacity is a huge 243Mb and it features a new, more powerful, processor to offer the utmost navigation precision. With its 256-color antireflection display with active matrix and voice directions, it allows the rider to drive safely on the previously set path. The supplied Europe map is pretty detailed and indicates the addresses of the whole European Ducati service network and the main racing tracks, apart from indicating the typical interesting points such as roads, monuments, hotels, public authorities. The supplied batteries are of the lithium-ion type and feature an autonomy of approx. 20 hours, with the navigator disconnected from the main power supply. Tourism in complete freedom, then, with safety and versatile features that can be offered only by a co-operation between an industry leader and our experience in motorcycling.

Système de navigation par satellites réalisé en collaboration avec la société leader mondiale dans la fabrication de GPS pour usage nautique et terrestre ; ce nouvel instrument se différencie de la concurrence par la qualité d'exécution, la précision et le soin du logiciel ainsi que par les dimensions ultra-compactes. D'aspect semblable à un portable de toute dernière génération, le nouveau navigateur par satellites Ducati est doté de brides de montage spéciales au-dessus du guidon et de câblage d'alimentation "plug & play" (vous branchez, c'est tout) qui s'interface aisément au système électrique de la moto. La dotation est très riche et elle comprend la bride de support et le câblage d'alimentation pour auto, le haut-parleur et l'écouteur, le chargeur de batteries, le câble USB de connexion au PC et un manuel d'instructions complet et exhaustif. Doté d'une capacité de mémoire interne de 243Mb et d'un processeur plus puissant, le nouveau navigateur Ducati offre toujours le maximum de précision de navigation et grâce à l'afficheur antireflet à 256 couleurs et matrice active et aux indications vocales, permet au pilote de conduire en toute sécurité sur le parcours précédemment établi. La carte européenne en dotation est très détaillée et outre les indications d'intérêt général, telles que les routes, les monuments, les hôtels, les autorités publiques, elle indique les adresses de tout le réseau européen d'assistance Ducati et des principaux autodromes présents sur le territoire. Les piles en dotation sont aux ions de lithium et, une fois le navigateur déconnecté de l'alimentation principale, elles ont une autonomie d'environ 20 heures. Donc tourisme en toute liberté avec la sécurité et l'éclectisme dans l'usage que seulement une collaboration entre une société leader de secteur et notre expérience motocycliste est en mesure d'offrir.

Satelitten-Navigationssystem - in Zusammenarbeit mit dem weltweit führenden Hersteller von GPS für den See- und Erdnavigation realisiert. Dieses neue Instrument unterscheidet sich von den Konkurrenzprodukten durch die Qualität seiner Konstruktion, die Präzision und die akurat realisierte Software sowie aufgrund der besonders kompakten Maße. Vom Erscheinungsbild einem Handy der letzten Generation sehr ähnlich, wird das neue Satelliten-Navigationssystem Ducati komplett mit Bügeln für die Montage über dem Lenker und mit einem "plug&play"-Versorgungskabel geliefert, dass sich einfach an die elektrische Anlage des Motorrads schließen lässt. Die reichhaltige Ausstattung schließt den Montagebügel und ein Versorgungskabel fürs Auto, den Lautsprecher und einen Ohrhörer, ein Batterieladegerät, ein USB-Kabel für den Anschluss an einen PC und eine Anleitung mit kompletten und ausführlichen Erläuterungen ein. Mit einer internen Speicherkapazität von ganzen 243Mb und einen stärkeren Prozessor, bietet das neue Navigationssystem Ducati immer die maximale Präzision während der Navigation. Darüber hinaus kann der Fahrer dank des reflexgeschützten Displays mit 256 Farben und der aktiven Matrixe sowie der verbalen Anweisungen sein zuvor eingegebenes Ziel absolut sicher erreichen. Die mitgelieferte Europakarte ist besonders detailliert und beinhaltet über die üblichen interessanten Anlaufpunkte, wie Straßen, Monumente, Hotels, öffentliche Einrichtungen hinaus auch die vollständigen Adressen des gesamten Ducati-Kundendienstnetzes und der bekannten Autodrome. Es werden auch die Batterien mit Lithiumionen mitgeliefert, die nach dem Lösen des Navigationssystems von der Hauptversorgung eine Autonomie von circa 20 Stunden bieten. Das bedeutet ein vollig freies Touringgefühl verbunden mit Sicherheit und Vielfältigkeit, die nur dank der Zusammenarbeit mit der weltweit in diesem Bereich führenden Firma und unserer Erfahrung mit Motorradbereich erzielt werden konnten.

Sistema de navegación satelital realizado en colaboración con la empresa leader mundial en la fabricación de GPS para el uso náutico y terrestre; este nuevo instrumento se diferencia de los otros por la calidad de fabricación, la precisión y la exactitud del software y por las dimensiones ultra-compactas. De aspecto similar a un celular de última generación, el nuevo navegador satelital Ducati tiene específicos sostenes de montaje sobre el manillar y cableado de alimentación "plug&play" que se interconecta cómodamente con el sistema eléctrico de la moto. Se suministra con una amplia gama de accesorios que incluye el sostén de soporte y el cableado de alimentación para automóviles, el altoparlante y el auricular, el carga baterías, el cable USB de conexión al PC y un manual de instrucciones completo y exhaustivo. Con una capacidad de memoria interna de 243Mb y un procesador más potente, el nuevo navegador Ducati ofrece siempre la máxima precisión de navegación y gracias al display anti-reflejo de 256 colores y matriz activa y a las indicaciones vocales, permite al piloto conducir con absoluta seguridad por el recorrido precedentemente programado. El mapa europeo que se suministra en dotación es muy detallado y, además de los puntos normales de interés, como carreteras, monumentos, hoteles, entidades públicas, contiene las direcciones de toda la red europea de asistencia Ducati y de los principales autódromos. Las pilas que se suministran en dotación son de iones de litio y permiten, una vez desconectado el navegador de la alimentación principal, una autonomía de aprox. 20 horas. Turismo en libertad, con la seguridad y versatilidad de uso que solo la colaboración entre una empresa leader en el sector y nuestra experiencia pueden ofrecer.

衛星ナビゲーションシステム、航海・陸上使用GPSにおいて世界的に最先端の企業との共同開発が実現してできたこの計器はソフトウエアの構成、精密さ、正確さ、コンパクトなボディなどどの点においてもこの優れたクオリティーは他に類を見ません。この新しいDucati衛星ナビゲーションシステムは最新の携帯電話にその外見を類似し、ハンドルバー上に取り付けるためのブラケット、バイクのエレクトリックシステムにインターフェースで連結している″plug&play″パワーケーブルが装備されています。装備一式：サポートブラケット、自動車用パワーケーブル、スピーカー、イヤホン、バッテリーチャージャー、PC接続用USBケーブル、使用説明書(完全版・簡単ガイドの2種類)。内臓メモリー容量は２４３Mb　と多く、よりパワーアップしたプロセッサーはナビゲーション時の的確さが増しました。256カラーの防反射ディスプレイ、アクティブマトリックス、ヴォイス案内などにより設定した行程を安全に走行することができます。システムに搭載されているヨーロッパ地図は詳細で、ヨーロッパにおけるDucatiサービスネットワーク全ての国の道路情報以外にも、主要レース場、代表的な観光ポイント、モニュメント、ホテル、公共事業団体などの住所も表示します。バッテリーはリチウム-イオンタイプで主要電源から切り離した後、約20時間使用可能です。業界トップリーダーと私たちのモーターサイクル経験を共に持ち合い協力する事により、旅行を自由、安全かつ多様にする事を可能にし、ユーザーに提供します。

Solo per mercato europeo. - For european market only. - Que pour le marché européen. - Nur für den europäischen Markt. - Solo para el mercado europeo. - ヨーロッパのみ

1





1 **69922292A**
MTS1000DS/1000S DS
Kit manopole riscaldate con doppia regolazione della temperatura, completo di cornice strumentazione con predisposizione per il pulsante di attivazione
Heated grip kit with dual temperature setting, complete with instrument trim with provisions for control button
Kit poignées chauffantes avec double réglage de la température, doté d'encadrement instruments avec prédisposition pour le bouton d'activation
Kit beheizte Lenkergriffe mit doppelter Temperaturregelung, komplett mit Cockpitumrandung mit Vorbereitung für die Einschalttaste
Kit puños calefaccionados con doble regulación de la temperatura, con borde salpicadero con predisposición para el pulsador de activación
グリップ・ヒート・キット。2段階の温度調節が可能。ヒート作動スイッチを想定した仕様のインストルメントパネル・フレームも含まれる。

Gruppi ottici ed indicatori di direzioni - Light units and turn indicators - Ensembles feux et clignotants de direction - Scheinwerfereinheiten und Blinker - Grupos ópticos e indicadores de dirección -
ランプユニットとウインカー

2 **97064S01A**
satinato - satin-finished - satiné - mattiert - satinado - サテン仕上げ

97064B01A
anodizzato nero - anodized black - anodisé noir - schwarz eloxiert - anodizado negro - ブラックアルマイト仕上げ

97064P01A
lucido - polished - poli - glänzend - bruñido - ポリッシュ仕上げ

M
Kit frecce "ROUND" anteriori
Front "ROUND" turn indicators lights kit
Kit clignotants de direction avant "ROUND"
Kit vordere Blinker "ROUND"
Kit indicadores de dirección "ROUND" delanteros
フロントウインカーキット、"ラウンド"

3 **97066S01A**
satinato - satin-finished - satiné - mattiert- satinado - サテン仕上げ

97066B01A
anodizzato nero - anodized black - anodisé noir - schwarz eloxiert - anodizado negro - ブラックアルマイト仕上げ

97066P01A
lucido - polished - poli - glänzend- bruñido - ポリッシュ仕上げ

MS4R/S4/S2R - M600/750/900 ≥ MY00 M620i.e./800i.e./1000i.e.
Kit frecce "ROUND" posteriori
Rear "ROUND" turn indicators lamp kit

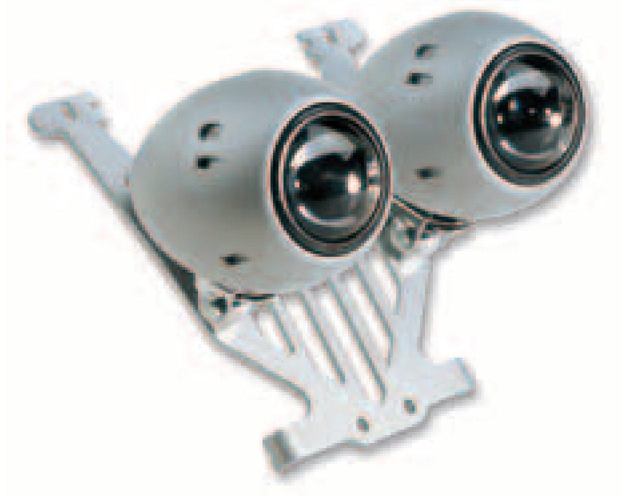
Per tutti i Monster: MY00/01 ordinare staffe cod.97031S00A; dal MY02 ordinare staffe cod.97071S01A
For all Monsters: MY00/01 order brackets part no. 97031S00A; from MY02 order brackets part no. 97071S01A
Pour tous les Monster: MY00/01 commander les brides réf. 97031S00A; à partir du MY02 commander les brides réf. 97071S01A
Für alle Monster: MY00/01 die Bügel Art. 97031S00A und ab MY02 die Bügel Art. 97071S01A bestellen.
Para todos los Monster: MY00/01 pedir soportes cód.97031S00A; a partir del MY02 pedir soportes cód.97071S01A
モンスター全モデルの場合:
MY00/01はブラケット(部品番号:97031S00A)を発注すること。MY02以降はブラケット(部品番号97071S01A)を発注すること。

1


2


3


4


5


6


7


8


Kit clignotants de direction arrière "ROUND"
Kit hintere Blinker "ROUND"
Kit indicadores de dirección "ROUND" traseros
リアウインカーキット、"ラウンド"

4 **97051SAAA**
SS/Sport
748/916/996/998
Coprifiletto frecce laterali (2 pz)
Turn indicators screw cover (2 pcs.)
Cache de filet clignotants de direction (2 pcs)
Gewindeabdeckung für Blinker (2 Stück)
Cubre rosca indicadores de dirección laterales (2 pzas)
ウインカースクリューカバー(2個)

5 1 **97045S00A**
M600/750/900 ≤ MY01
Kit due fari "Exotic"
"Exotic" dual headlamp kit
Kit deux phares "Exotic"
Kit mit zwei Scheinwerfern "Exotic"
Kit dos faros "Exotic"
デュアルヘッドランプキット、"エキゾチック"

6 **97071S01A**
MS4R/S4/MS2R800/1000 - M620/750/800/900/1000 ≥ MY02
Supporti per frecce "BULLET/ROUND" anteriori
Mounts for front "BULLET/ROUND" turn indicators
Supports de clignotants avant "BULLET/ROUND"
Halter für vordere Blinker "BULLET/ROUND"
Soportes para indicadores de dirección "BULLET/ROUND" delanteros
フロントウインカー("ブレット/ラウンド")用マウント

7 **97031S00A**
M400/600/750/900 ≤ MY01
Supporti per indicatori anteriori "BULLET"
"BULLET" front indicators lamp support
Supports pour clignotants de direction avant "BULLET"
"BULLET" Halter für vordere Blinker
Soportes para indicadores de dirección delanteros "BULLET"
フロントウインカーサポート"ブレット"

8 **97065B01A**
ST
SS/Sport
748/916/996/998
Kit frecce "ROUND" nere (2 pz.)
Black "ROUND" turn indicators kit (2 pcs.)
Kit clignotants de direction "ROUND" noirs (2 pièces)
Kit - Blinker "ROUND" schwarz (2 Stck.)
Kit indicadores de dirección "ROUND" negro (2 piezas)
"ラウンド"ブラックウインカーキット(2個)

1 Non adatto ai paesi con guida a sinistra
Not suitable for countries that drive on the left side of the road
Pas pour les pays où le volant est à droite
Nicht für Länder mit Rechtslenkung geeignet
No apto para los paises con volante a la derecha
車両が左側通行の国では適用しません。

Termocoperte - Tyre warmers - Couverture chauffante - Reifenwärmer - Coberturas térmicas - ハンドルバー

1 **965162AAA**

■ 749/999

Coppia termocoperte: Le termocoperte sono sempre di più gli strumenti indispensabili per effettuare partenze pulite e fulminee. La termocoperta Ducati Performance per DUCATI 749/999 risulta essere unica in termini di resistenza al calore elevato presente nella parte posteriore della moto,vicino ai tubi di scarico. Disponibile nel colore nero, con distintivo scudetto rosso "Ducati Corse", questa termocoperta è realizzata con piu' di 30 cuciture laterali per una perfetta vestizione della ruota con totale copertura della spalla del pneumatico. In questo modo è garantita la perfetta aderenza al pneumatico senza pieghe sui parafanghi, in modo da essere sempre più vicino al pneumatico. Basta girare la ruota e la termocoperta calzerà alla perfezione da sola. Tutte le versioni sono garantite 2 anni e vendute con custodia pratica ed elegante in nylon arricchita dallo scudetto "Ducati Corse".

Set of tyre warmers: Tyre warmers are more and more indispensable for clean and instant start. Ducati Performance tyre warmer for DUCATI 749/999 is unique for its resistance to the high temperature of the bike rear end, close to the exhaust pipes. This warmer is available in black, with red "Ducati Corse" shield, and is made with more than 30 side seams for improved tyre fit completely covering the tyre shoulder. warmer perfectly fits the tyre with no folds at mudguards and is always close to the tyre. Simply turn the wheel and the warmer will fit. All versions are covered by 2-year warranty and supplied with useful and nice nylon case with "Ducati Corse" shield.

Paire de couvertures chauffantes. Les couvertures chauffantes sont les instruments toujours plus indispensables pour effectuer des départs propres et rapides. La couverture chauffante Ducati Performance pour DUCATI 749/999 est unique en termes de résistance à la chaleur élevée présente dans la partie arrière de la moto, à proximité des tuyaux d'échappement. Disponible en noir et exhibant le signe distinctif de l'écusson rouge "Ducati Corse", cette couverture chauffante est réalisée avec plus de 30 coutures latérales pour un habillage de la roue parfait, avec une couverture totale de la partie latérale du pneu. De cette façon, l'adhérence optimale au pneu est garantie sans plis sur les garde-boue, de façon à être toujours plus près du pneu. Il suffit de tourner la roue et la couverture chauffante s'adaptera à la perfection par elle-même. Toutes les versions sont garanties 2 ans et elles sont vendues avec une housse pratique et élégante en nylon enrichie de l'écusson "Ducati Corse".

Paar Reifenwärmer: Diese Reifenwärmer erweisen sich immer häufiger als ein für einen sauberen und schnellen Durchstart erforderliche Zubehör. Die Reifenwärmer Ducati Performance für die Modelle DUCATI 749/999 ist in Sachen "Beständigkeit" gegenüber der am hinteren Motorradbereich, neben den Auspuffrohren, anliegenden hohen Temperaturen einzigartig. In Schwarz mit roten "Ducati Corse"-Wappen verfügbar, weist dieser Reifenwärmer mehr als 30 seitliche Nähte, dank derer eine perfekte Ummantelung des Rads mit einer vollständigen Abdeckung der Reifenschulter möglich ist. In dieser Weise kann die perfekte Anhaftung des Reifens gewährleistet werden, ohne dass es dabei zur Faltenbildung am Kotflügel kommt. Die Hülle resultiert immer so nahe wie möglich am Reifen. Ein Drehen des Rads reicht bereits aus und der Reifenwärmer zieht sich ganz von alleine auf den Reifen auf. Alle Versionen werden für 2 Jahre garantiert und können in der praktischen und eleganten, mit dem "Ducati Corse"-Wappen versehenen Aufbewahrungshülle aus Nylon verstaut werden.

Par de coberturas térmicas para neumáticos: las coberturas térmicas son instrumentos indispensables para salidas repentinas y rápidas. La cobertura térmica Ducati Performance para DUCATI 749/999 se destaca por su resistencia al elevado calor presente en la parte trasera de la moto, cerca de los tubos de escape. Disponible en color negro, con el escudo rojo "Ducati Corse", esta cobertura térmica está realizada con más de 30 costuras laterales para cubrir la rueda a la perfección y una total cobertura del hombro del neumático. De esta manera se garantiza la perfecta adherencia al neumático sin pliegues en los guardabarros, para que esté siempre más cerca del neumático. De suficiente girar la rueda y la cobertura térmica calzará a la perfección. Todas las versiones están garantizadas por dos años y vendidas con una práctica y elegante funda de nylon con el escudo "Ducati Corse".

タイヤウォーマーセット：タイヤウォーマーはクリーンで瞬発力のあるスターティングを行うためには不可欠です。DUCATI 749/999用Ducati Performanceウォーマーは、エキゾーストパイプ近くであるために走行中に加熱する車両後部分の耐熱に関して最高のパフォーマンスを誇ります。カラーはブラック（レッド"Ducati Corse"シールド付き）。このウォーマーはタイヤのショルダーを完全にカバーし、フィットさせるため、側面に３０以上の継ぎ目を持ち合わせています。こうすることにより、マッドガード上に皺を作ることなくフィットし、タイヤに安定感を与えます。ホイールを回転させるだけで、ウォーマーはフィットします。 使いやすく上品なナイロン製ケース（"Ducati Corse"シールド付き）付きで、保証期間は全てのバージョン共に２年間です。

1



